

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования «Вятский государственный университет»
(ВятГУ)
г. Киров

Утверждаю
Директор/Декан Лисовский В. А.



Номер регистрации
РПД_3-15.04.01.02_2021_127845
Актуализировано: 11.05.2021

Рабочая программа дисциплины
Иностранный язык в профессиональной деятельности

	наименование дисциплины
Квалификация выпускника	Магистр
Направление подготовки	15.04.01 шифр
	Машиностроение наименование
Направленность (профиль)	3-15.04.01.02 шифр Технологии, оборудование и автоматизация машиностроительного производства наименование
Формы обучения	Заочная, Очная наименование
Кафедра-разработчик	Кафедра иностранных языков неязыковых направлений (ОРУ) наименование
Выпускающая кафедра	Кафедра технологии машиностроения (ОРУ) наименование

Сведения о разработчиках рабочей программы дисциплины

Шевченко Анна Игоревна

ФИО

Цели и задачи дисциплины

Цель дисциплины	Цель дисциплины - совершенствование коммуникативной компетенции, необходимой для профессионального письменного и устного общения, перевода профессионально значимых текстов с иностранного языка на русский, реферативного изложения, аннотирования научных текстов.
Задачи дисциплины	<ul style="list-style-type: none"> - обеспечить уровень языковой подготовки, который позволяет выпускникам общаться, читать, переводить, анализировать научную литературу, заниматься научной деятельностью; - сформировать у студентов умение самостоятельно приобретать знания для осуществления коммуникации на английском языке в академической среде; - совершенствовать умения и навыки по всем видам речевой деятельности; - сформировать и активизировать лексический и терминологический вокабуляр по направлению; - сформировать академические навыки работы с научным текстом (различные стратегии чтения, написание эссе, аннотаций, рефератов).

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Компетенция УК-4

Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия		
Знает	Умеет	Владеет
методики получения и обработки информации из различных источников на иностранном языке	получать и обрабатывать информацию из различных источников на иностранном языке	навыками получения и обработки информации из различных источников на иностранном языке

Компетенция УК-5

Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия		
Знает	Умеет	Владеет
необходимые лингвистические средства, характерные для устной и письменной речи делового общения	пользоваться иностранным языком в объеме, необходимом при взаимодействии в деловых коммуникативных ситуациях	навыками устной и письменной речи для реализации определенного коммуникативного намерения в ситуациях делового характера

Структура дисциплины
Тематический план

№ п/п	Наименование разделов дисциплины	Шифр формируемых компетенций
1	Английский язык для академических целей	УК-4, УК-5
2	Английский язык в профессиональной деятельности	УК-4, УК-5
3	Подготовка и прохождение промежуточной аттестации	УК-4, УК-5

Формы промежуточной аттестации

Зачет	1 семестр (Очная форма обучения) 1 семестр (Заочная форма обучения)
Экзамен	2 семестр (Очная форма обучения) 2 семестр (Заочная форма обучения)
Курсовая работа	Не предусмотрена (Очная форма обучения) Не предусмотрена (Заочная форма обучения)
Курсовой проект	Не предусмотрена (Очная форма обучения) Не предусмотрена (Заочная форма обучения)

Трудоемкость дисциплины

Форма обучения	Курсы	Семестры	Общий объем (трудоемкость)		Контактная работа, час	в том числе аудиторная контактная работа обучающихся с преподавателем, час				Самостоятельная работа, час	Курсовая работа (проект), семестр	Зачет, семестр	Экзамен, семестр
			Часов	ЗЕТ		Всего	Лекции	Семинарские, практические занятия	Лабораторные занятия				
Очная форма обучения	1	1, 2	180	5	96	50	0	50	0	84		1	2
Заочная форма обучения	1	1, 2	180	5	27	24	0	0	24	153		1	2

Содержание дисциплины

Очная форма обучения

Код занятия	Наименование тем занятий	Трудоемкость, академических часов
Раздел 1 «Английский язык для академических целей»		104.00
Семинары, практические занятия		
П1.1	Стратегии эффективного чтения	4.00
П1.2	Определение значения слова по контексту.	4.00
П1.3	Языковые средства связности текста	4.00
П1.4	Интерпретация смысла текста	4.00
П1.5	Перифраз в письменном тексте	4.00
П1.6	Письменное изложение: организация, перифраз, способы избежать повторов, средства связи	4.00
П1.7	Интерпретация визуальной информации: диаграммы, гистограммы	4.00
П1.8	Организация научных конференций. Формальное письмо	2.00
П1.9	Написание эссе, чтение и перевод научных текстов	2.00
П1.10	Тест по разделу	2.00
Лабораторные занятия		
Р1.1	Стратегии эффективного чтения	
Р1.2	Определение значения слова по контексту.	
Р1.3	Языковые средства связности текста	
Р1.4	Интерпретация смысла текста	
Р1.5	Перифраз в письменном тексте	
Р1.6	Письменное изложение: организация, перифраз, способы избежать повторов, средства связи	
Р1.7	Интерпретация визуальной информации: диаграммы, гистограммы	
Р1.8	Организация научных конференций. Формальное письмо	
Р1.9	Написание эссе, чтение и перевод научных текстов	
Р1.10	Тест по разделу	
Самостоятельная работа		
С1.1	Выполнение домашних заданий по пройденным темам с использованием справочной литературы	20.00
С1.2	Работа с аудио- и видеоматериалами	19.00
Контактная внеаудиторная работа		
КВР1.1	Контактная внеаудиторная работа	31.00
Раздел 2 «Английский язык в профессиональной деятельности»		45.00
Семинары, практические занятия		
П2.1	Тренды в современной машиностроительной индустрии. Особенности реферирования иноязычного текста	2.00
П2.2	Промышленное машиностроение и автоматизация.	2.00

	Структура, содержание и виды рефератов	
П2.3	Процессы металлообработки: Прокатка, Экструзия. Методы компрессии материала первоисточника	2.00
П2.4	Металлообработка и свойства металлов. Структура, содержание и виды аннотаций	2.00
П2.5	Материаловедение и технология. Технология составления рефератов и аннотаций	2.00
П2.6	Изменения в технологии обработки материалов.Реферирование и аннотирование специальных текстов на английском языке.	2.00
П2.7	Виды механических станков	1.00
П2.8	Виды автоматизации	1.00
П2.9	Известные люди в науке и инженерии	1.00
П2.10	Тест по разделу	1.00
Лабораторные занятия		
Р2.1	Тренды в современной машиностроительной индустрии. Особенности реферирования иноязычного текста	
Р2.2	Промышленное машиностроение и автоматизация. Структура, содержание и виды рефератов	
Р2.3	Процессы металлообработки: Прокатка, Экструзия. Методы компрессии материала первоисточника	
Р2.4	Металлообработка и свойства металлов. Структура, содержание и виды аннотаций	
Р2.5	Материаловедение и технология. Технология составления рефератов и аннотаций	
Р2.6	Изменения в технологии обработки материалов.Реферирование и аннотирование специальных текстов на английском языке.	
Р2.7	Виды механических станков	
Р2.8	Виды автоматизации	
Р2.9	Известные люди в науке и инженерии	
Р2.10	Тест по разделу	
Самостоятельная работа		
С2.1	Изучение учебно-методической и профессиональной литературы на иностранном языке для выступления на практических занятиях. Подготовка устного выступления на заданную тему	10.00
С2.2	Работа с аудио- и видеоматериалами	7.00
С2.3	Изучение учебно-методической и профессиональной литературы на иностранном языке для выступления на практических занятиях. Подготовка устного выступления на заданную тему	
Контактная внеаудиторная работа		
КВР2.1	Контактная внеаудиторная работа	12.00
Раздел 3 «Подготовка и прохождение промежуточной аттестации»		31.00
33.1	Подготовка к сдаче зачета	3.50
Э3.1	Подготовка к сдаче экзамена	24.50

КВР3.1	Сдача зачета	0.50
КВР3.2	Консультация перед экзаменом	2.00
КВР3.3	Сдача экзамена	0.50
ИТОГО		180.00

Заочная форма обучения

Код занятия	Наименование тем занятий	Трудоемкость, академических часов
Раздел 1 «Английский язык для академических целей»		76.00
Семинары, практические занятия		
П1.1	Стратегии эффективного чтения	
П1.2	Определение значения слова по контексту.	
П1.3	Языковые средства связности текста	
П1.4	Интерпретация смысла текста	
П1.5	Перифраз в письменном тексте	
П1.6	Письменное изложение: организация, перифраз, способы избежать повторов, средства связи	
П1.7	Интерпретация визуальной информации: диаграммы, гистограммы	
П1.8	Организация научных конференций. Формальное письмо	
П1.9	Написание эссе, чтение и перевод научных текстов	
П1.10	Тест по разделу	
Лабораторные занятия		
Р1.1	Стратегии эффективного чтения	2.00
Р1.2	Определение значения слова по контексту.	2.00
Р1.3	Языковые средства связности текста	2.00
Р1.4	Интерпретация смысла текста	2.00
Р1.5	Перифраз в письменном тексте	1.00
Р1.6	Письменное изложение: организация, перифраз, способы избежать повторов, средства связи	1.00
Р1.7	Интерпретация визуальной информации: диаграммы, гистограммы	1.00
Р1.8	Организация научных конференций. Формальное письмо	1.00
Р1.9	Написание эссе, чтение и перевод научных текстов	1.00
Р1.10	Тест по разделу	1.00
Самостоятельная работа		
С1.1	Выполнение домашних заданий по пройденным темам с использованием справочной литературы	32.00
С1.2	Работа с аудио- и видеоматериалами	30.00
Контактная внеаудиторная работа		
КВР1.1	Контактная внеаудиторная работа	
Раздел 2 «Английский язык в профессиональной деятельности»		91.00
Семинары, практические занятия		

П2.1	Тренды в современной машиностроительной индустрии. Особенности реферирования иноязычного текста	
П2.2	Промышленное машиностроение и автоматизация. Структура, содержание и виды рефератов	
П2.3	Процессы металлообработки: Прокатка, Экструзия. Методы компрессии материала первоисточника	
П2.4	Металлообработка и свойства металлов. Структура, содержание и виды аннотаций	
П2.5	Материаловедение и технология. Технология составления рефератов и аннотаций	
П2.6	Изменения в технологии обработки материалов.Реферирование и аннотирование специальных текстов на английском языке.	
П2.7	Виды механических станков	
П2.8	Виды автоматизации	
П2.9	Известные люди в науке и инженерии	
П2.10	Тест по разделу	
Лабораторные занятия		
Р2.1	Тренды в современной машиностроительной индустрии. Особенности реферирования иноязычного текста	1.00
Р2.2	Промышленное машиностроение и автоматизация. Структура, содержание и виды рефератов	1.00
Р2.3	Процессы металлообработки: Прокатка, Экструзия. Методы компрессии материала первоисточника	1.00
Р2.4	Металлообработка и свойства металлов. Структура, содержание и виды аннотаций	1.00
Р2.5	Материаловедение и технология. Технология составления рефератов и аннотаций	1.00
Р2.6	Изменения в технологии обработки материалов.Реферирование и аннотирование специальных текстов на английском языке.	1.00
Р2.7	Виды механических станков	1.00
Р2.8	Виды автоматизации	1.00
Р2.9	Известные люди в науке и инженерии	1.00
Р2.10	Тест по разделу	1.00
Самостоятельная работа		
С2.1	Изучение учебно-методической и профессиональной литературы на иностранном языке для выступления на практических занятиях. Подготовка устного выступления на заданную тему	60.00
С2.2	Работа с аудио- и видеоматериалами	10.00
С2.3	Изучение учебно-методической и профессиональной литературы на иностранном языке для выступления на практических занятиях. Подготовка устного выступления на заданную тему	11.00
Контактная внеаудиторная работа		

КВР2.1	Контактная внеаудиторная работа	
Раздел 3 «Подготовка и прохождение промежуточной аттестации»		13.00
ЗЗ.1	Подготовка к сдаче зачета	3.50
ЭЗ.1	Подготовка к сдаче экзамена	6.50
КВР3.1	Сдача зачета	0.50
КВР3.2	Консультация перед экзаменом	2.00
КВР3.3	Сдача экзамена	0.50
ИТОГО		180.00

Содержание дисциплины данной рабочей программы используется при обучении по индивидуальному учебному плану, при ускоренном обучении, при применении дистанционных образовательных технологий и электронном обучении (при наличии).

Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Успешное освоение дисциплины предполагает активное, творческое участие обучающегося на всех этапах ее освоения путем планомерной, повседневной работы. Обучающийся обязан посещать лекции, семинарские, практические и лабораторные занятия (при их наличии), получать консультации преподавателя и выполнять самостоятельную работу.

Изучение дисциплины следует начинать с проработки настоящей рабочей программы, методических указаний и разработок, указанных в программе, особое внимание уделить целям, задачам, структуре и содержанию дисциплины.

Главной задачей каждой лекции является раскрытие сущности темы и анализ ее основных положений. Тематика лекций определяется настоящей рабочей программой дисциплины.

Лекции – это систематическое устное изложение учебного материала. На них обучающийся получает основной объем информации по каждой конкретной теме. Лекции обычно носят проблемный характер и нацелены на освещение наиболее трудных и дискуссионных вопросов.

Предполагается, что обучающиеся приходят на лекции, предварительно проработав соответствующий учебный материал по источникам, рекомендованным программой. Часто обучающимся трудно разобраться с дискуссионными вопросами, дать однозначный ответ. Преподаватель, сравнивая различные точки зрения, излагает свой взгляд и нацеливает их на дальнейшие исследования и поиск научных решений. После лекции желательно вечером перечитать и закрепить полученную информацию, тогда эффективность ее усвоения значительно возрастает. При работе с конспектом лекции необходимо отметить материал, который вызывает затруднения для понимания, попытаться найти ответы на затруднительные вопросы, используя предлагаемую литературу. Если самостоятельно не удалось разобраться в материале, сформулируйте вопросы и обратитесь за помощью к преподавателю.

Целью семинарских занятий является проверка уровня понимания обучающимися вопросов, рассмотренных на лекциях и в учебной литературе.

Целью практических и лабораторных занятий является формирование у обучающихся умений и навыков применения теоретических знаний в реальной практике решения задач; восполнение пробелов в пройденной теоретической части курса.

Семинарские, практические и лабораторные занятия в равной мере направлены на совершенствование индивидуальных навыков решения теоретических и прикладных задач, выработку навыков интеллектуальной работы, а также ведения дискуссий. Для успешного участия в семинарских, практических и лабораторных занятиях обучающемуся следует тщательно подготовиться.

Основной формой подготовки обучающихся к практическим (лабораторным) занятиям является самостоятельная работа с учебно-методическими материалами, научной литературой, статистическими данными и т.п.

Изучив конкретную тему, обучающийся может определить, насколько хорошо он в ней разобрался. Если какие-то моменты остались непонятными, целесообразно составить список вопросов и на занятии задать их преподавателю. Практические (лабораторные) занятия предоставляют обучающемуся возможность творчески раскрыться, проявить инициативу и развить навыки публичного ведения дискуссий и общения.

Самостоятельная работа обучающихся включает в себя выполнение различного рода заданий (изучение учебной и научной литературы, материалов лекций, систематизацию прочитанного материала, подготовку контрольной работы, решение

задач, подготовка докладов, написание рефератов, публикация тезисов, научных статей, подготовка и защита курсовой работы / проекта и другие), которые ориентированы на глубокое усвоение материала изучаемой дисциплины.

Обучающимся рекомендуется систематически отводить время для повторения пройденного материала, проверяя свои знания, умения и навыки.

Внутренняя система оценки качества освоения дисциплины включает входной контроль уровня подготовленности обучающихся, текущий контроль успеваемости, промежуточную аттестацию, направленную на оценивание промежуточных и окончательных результатов обучения по дисциплине (в том числе результатов курсового проектирования (выполнения курсовых работ) при наличии).

При проведении промежуточной аттестации обучающегося учитываются результаты текущего контроля, проводимого в течение освоения дисциплины.

Процедура оценивания результатов освоения дисциплины осуществляется на основе действующих локальных нормативных актов ФГБОУ ВО «Вятский государственный университет», с которыми обучающиеся знакомятся на официальном сайте университета www.vyatsu.ru.

Учебно-методическое обеспечение дисциплины, в том числе учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающегося по дисциплине

Учебная литература (основная)

1) Волкова, Т. П. Academic English for Master Students (Английский язык для магистрантов) / Т. П. Волкова. - Мурманск : МГТУ, 2016. - 224 с. - ISBN 978-5-86185-894-6 : Б. ц. - URL: <https://e.lanbook.com/book/142707> (дата обращения: 15.05.2020). - Режим доступа: ЭБС Лань. - Текст : электронный.

2) Соарс, Дж. Headway. Advanced : книга для студента / Соарс Дж. и Л. - Оксфорд : [б. и.], 2001. - 156 с. - 338.37 р. - Текст : непосредственный.

Учебная литература (дополнительная)

1) Ковалева, А. Г. How to write essays: (English for Academic Purposes) / А.Г. Ковалева. - Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2014. - 137 с. : схем., табл. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-7996-1226-9 : Б. ц. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=275739/> (дата обращения: 24.03.2020). - Режим доступа: ЭБС Университетская библиотека ONLINE. - Текст : электронный.

2) Краснощекова, Г. А. English for academic and scientific purposes : учебное пособие / Г.А. Краснощекова, Т.А. Нечаева. - Ростов-на-Дону|Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2017. - 158 с. : ил. - Библиогр.: с. 156. - ISBN 978-5-9275-2550-8 : Б. ц. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=499706/> (дата обращения: 24.03.2020). - Режим доступа: ЭБС Университетская библиотека ONLINE. - Текст : электронный.

3) Соарс, Дж. New-Headway. English Course : рабочая тетрадь / Соарс Дж. и Л. - Оксфорд : [б. и.], 2000. - 96 с. - 150.87 р. - Текст : непосредственный.

Учебно-методические издания

1) Дубовцева, Людмила Викторовна. Аннотирование и реферирование научно-технических статей на английском языке : учеб. пособие для аспирантов, студентов (бакалавров, магистров), в том числе направления подготовки 45.03.02, а также студентов, обучающихся по дополнительной профессиональной программе "Переводчик в сфере проф. коммуникации" / Л. В. Дубовцева ; ВятГУ, ФГСН, каф. Ин. яз. - Киров : ВятГУ, 2014. - 44 с. - Загл. с титул. экрана. - Б. ц. - URL: <https://lib.vyatsu.ru> (дата обращения: 19.06.2014). - Режим доступа: для авториз. пользователей. - Текст : электронный.

Электронные образовательные ресурсы

- 1) Портал дистанционного обучения ВятГУ [электронный ресурс] / - Режим доступа: <http://mooc.do-kirov.ru/>
- 2) Раздел официального сайта ВятГУ, содержащий описание образовательной программы [электронный ресурс] / - Режим доступа: https://www.vyatsu.ru/php/programms/eduPrograms.php?Program_ID=3-15.04.01.02
- 3) Личный кабинет студента на официальном сайте ВятГУ [электронный ресурс] / - Режим доступа: <https://new.vyatsu.ru/account/>
- 4) Единое окно доступа к образовательным ресурсам <http://window.edu.ru/>

Электронные библиотечные системы (ЭБС)

- ЭБС «Научная электронная библиотека eLIBRARY» (<http://elibrary.ru/defaultx.asp>)
- ЭБС «Издательства Лань» (<http://e.lanbook.com/>)
- ЭБС «Университетская библиотека online» (www.biblioclub.ru)
- Внутренняя электронно-библиотечная система ВятГУ (<http://lib.vyatsu.ru/>)
- ЭБС «ЮРАЙТ» (<https://urait.ru>)

Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

- ГАРАНТ
- КонсультантПлюс
- Техэксперт: Нормы, правила, стандарты
- Роспатент (<https://www1.fips.ru/elektronnye-servisy/informatsionno-poiskovaya-sistema>)
- Web of Science® (<http://webofscience.com>)

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Демонстрационное оборудование

Перечень используемого оборудования
НОУТБУК HP g6-1160er 15,6"/I3

Специализированное оборудование

Перечень используемого оборудования
МУЛЬТИМЕДИА ПРОЕКТОР CASIO XJ-A140V С ЭКРАНОМ НАСТЕННЫМ ПРОЕКТА ПРОФИ 180*180СМ, ШТАТИВОМ PROFFIX 63-100СМ И КАБЕЛЕМ VGA 15.2М

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, в том числе лицензионное и свободно распространяемое ПО (включая ПО отечественного производства)

№ п.п	Наименование ПО	Краткая характеристика назначения ПО
1	Программная система с модулями для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах «Антиплагиат.ВУЗ»	Программный комплекс для проверки текстов на предмет заимствования из Интернет-источников, в коллекции диссертация и авторефератов Российской государственной библиотеки (РГБ) и коллекции нормативно-правовой документации LEXPRO
2	Microsoft Office 365 ProPlusEdu ALNG SubsVL MVL AddOn toOPP	Набор веб-сервисов, предоставляющий доступ к различным программам и услугам на основе платформы Microsoft Office, электронной почте бизнес-класса, функционалу для общения и управления документами
3	Office Professional Plus 2016	Пакет приложений для работы с различными типами документов: текстами, электронными таблицами, базами данных, презентациями
4	Windows Professional	Операционная система
5	Kaspersky Endpoint Security для бизнеса	Антивирусное программное обеспечение
6	Справочная правовая система «Консультант Плюс»	Справочно-правовая система по законодательству Российской Федерации
7	Электронный периодический справочник ГАРАНТ Аналитик	Справочно-правовая система по законодательству Российской Федерации
8	Security Essentials (Защитник Windows)	Защита в режиме реального времени от шпионского программного обеспечения, вирусов.
9	МойОфис Стандартный	Набор приложений для работы с документами, почтой, календарями и контактами на компьютерах и веб браузерах

Обновленный список программного обеспечения данной рабочей программы находится по адресу:
https://www.vyatsu.ru/php/list_it/index.php?op_id=127845